

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 124 (1998)
Heft: 23

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 23.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

EN LAPONIE,
L'ALTERNATIVE AU
CHAUFFAGE AU MAZOUT.



Celui qui veut se garantir contre les effets du froid, se chauffe de préférence au mazout. Car se chauffer au mazout est bon marché et si efficace, que chez nous, on peut s'épargner la peine de rechercher une alternative. **SE CHAUFFER AU MAZOUT.**

Info-Hotline gratuit 0800 84 80 84, Internet: <http://www.petrole.ch> ou mazout.ch **LA BONNE DÉCISION.**

Qui fait quoi ?

Arbres - Abattage - Déchiquetage - Travaux spéciaux aériens - élagage
EMERY, 1083 Mézières
Tél. 021/903 21 10, fax 021/903 37 20,
natel 079/310 65 10, 079/622 53 52

**Adduction et captage d'eau
Travaux souterrains, soutènement
Etudes d'impact et de risques
Gestion de projet, procédures
Traitement des eaux et des déchets
Mesures de bruit et de vibrations**
CSD INGÉNIEURS CONSEILS SA
• Le Mont-sur-Lausanne,
tél. 021/647 12 41, fax 021/647 12 47
• Granges-Paccot,
tél. 026/466 86 86, fax 026/466 86 16
• Sion,
tél. 027/322 60 76, fax 027/323 58 22
• Genève,
tél. 022/342 59 00, fax 022/342 59 04

Béton - Gravier
Gravière de la Clairie-aux-Moines SA
1073 Savigny,
Tél. 021/784 21 56, fax 021/784 22 76

**Briques isolantes HEKLATHERM
en pierre ponce**
Cornaz & Fils SA produits en béton
1165 Allaman
Tél. 021/807 33 21, fax 021/807 39 79

**CAO
CAO Speedikon**
Architecture, Ingénieur civil, Installations techniques, Facility Management: la solution CAO intégrale pour le bâtiment avec plus de 1000 postes de travail en Suisse. Hardware et software. Formation. Accompagnement de projet. Prestations de services CAO
RZW WALDER & TRÜEB INFORMATIQUE SA
Rue Juste-Olivier 22, 1260 Nyon 1
Tél. 022/362 48 90, fax 022/362 48 92

Captteurs solaires thermiques - Pompes à chaleur - Chaudières (bois/mazout)
Ecube SA, 1720 Corminbœuf, rte André-Piller 43, tél. 026/466 26 10, fax 026/466 26 86

Carrelages - Expositions - Agencements - Salles de bain - Cuisines
Matériaux Directs, 1027 Lonay
Tél. 021/803 25 06, fax 021/803 25 05

Charpente - Scierie - Fournitures d'éléments triangulés hydro-nail
Dizerens Frères & Cie
1063 Chapelle-sur-Moudon
Tél. 021/905 37 37, fax 021/905 26 55

Chauffage au bois manuel et automatique
SCHMID SA, 1510 Moudon
Tél. 021/905 35 55, fax 021/905 35 59

Collage d'armatures et renforcement de structures porteuses
AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16

Constructions de grues et techniques d'acheminement
Marti-Dytan AG
Dytan-Construction de grues, 6048 Horw
Tél. 041/209 61 61, fax 041/209 61 62
Pour la Suisse romande:
ACE EQUIPEMENT SA
5, rue Lécheretta, 1630 Bulle
Tél. 026/912 14 01, fax 026/912 14 02

Contrôle d'accès - Gestion des temps de présence du personnel
BIXT SYSTEMS SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne
Tél. 021/653 43 43, fax 021/653 47 47

Cuisines Agencements Rénovations
Cuisines Modernes SA, 1510 Moudon
Tél. 021/905 14 44, fax 021/905 43 20

Décoration par tube au néon - éclairages HT néon IMSA sa
• 1033 Cheseaux-sur-Lausanne
Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24
• 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

Détection incendie - Système de sécurité
ABARISK SA, ch. du Marais 6,
1032 Romanel-sur-Lausanne
Tél. 021/647 15 15, fax 021/647 44 44

Ecograve - Recyclage - Matériaux de démolition en grave de fondations
Matériaux Pierreux SA, 1073 Savigny
Tél. 021/784 21 56, fax 021/784 22 76

Electricité d'origine solaire
Alimentation électrique par modules solaires Solarex (20 ans de garantie)
MUNTWYLER ENERGIETECHNIK AG
Märitgasse 1, 3052 Zollikofen
Tél. 031/911 50 63, fax 031/911 51 27
http://www.solarcenter.ch

Enseignes lumineuses - tubes au néon HT néon IMSA sa
• 1033 Cheseaux-sur-Lausanne
Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24
• 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

Equipements de sécurité - Systèmes d'alarme et vidéo - Contrôle d'accès
WEBER DISTRIBUTION, 2034 Peseux
Tél. 032/730 38 73, fax 032/730 53 68

Etanchéité minérale (systèmes d') pour: Bassins de rétention - étangs - cours d'eau - décharges
LACTELL S.A., 1350 Orbe
Tél. 024/441 45 10, fax 024/441 44 18,
E-mail: lactell@iprolink.ch

Filetage laminé
AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16

Fixations, tôles profilées, panneaux isolants, coupoles extoires, voûtes
FASTO TECHNIQUE SA, 1023 Crissier
Tél. 021/634 45 46, fax 021/634 85 46,
Natel 077/21 22 62

Fontaines
ATELIER DE TAILLE DE PIERRE LUC CHAPPUIS
1148 L'Isle, tél. 021/864 52 39,
fax 021/864 52 25, natel 079/401 77 17

Formation du personnel
GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

Gaines COFRATOL
AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16

**Géotechnique, géologie, hydrogéologie
Etudes d'impact et de risques
Sites contaminés
Mesures de vibrations et de bruit
Diagraphie de forage, flowmeter
Laboratoire de béton, sol et roche**
GEOTEST SA
• 1033 Cheseaux-s-L., tél. 021/731 45 65
• 1706 Fribourg, tél. 026/466 72 67
• 1920 Martigny, tél. 027/722 76 66

Géotechnique, mesures, environnement
DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA,
1024 Ecublens
Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

**Hydrodémolition de béton
Super aspirateur (gravats divers)
Canalisations, curage, contrôle
caméra, réhabilitation de conduite**
HUBERT ETTER & FILS SA, 1628 Vuadens/FR
Tél. 026/919 87 80, fax 026/919 87 87

Illustration de projets d'architecture, d'urbanisme et d'aménagements paysagers
– Vues perspectives à partir de plans, cartes et photographies. Intégration visuelle du projet dans le site
– Croquis noir-blanc et couleurs, photomontages
– Graphisme sur ordinateur
PERSPECTIVE, Rose Gigon, rue du Rhône 15,
1950 Sion, tél. 027/323 63 14

Informatique architectes et ingénieurs
Logiciels Roland Messerli:
– Dessin et conception assistés par ordinateur
– Gestion de chantiers
– Méthode par éléments
Autres:
– MANDAT 98 Gestion des heures
– Comptabilité
– Hewlett-Packard et Brother
JOBIN SA Informatique
Av. de Provence 10, 1000 Lausanne 20
Tél. 021/622 71 00, fax 021/624 07 30
http://www.jobinsa.ch

ISO 9000 - Introduction
GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

Laboratoire, essais sur asphalte, béton, étanchéités, sols, roches
Contrôles de qualité, conseils expertises.
Tests au laboratoire et in situ (ainsi que analyses chimiques, microscopie, champ du potentiel, etc.)
IMP INSTITUT D'ESSAI DE MATÉRIAUX S.A.
3280 Morat/Murten, rte de Fribourg 25
Tél. 026/670 07 07, fax 026/ 670 07 08

Lanterneaux et coupoles
WATEP SA, Eichenweg 37,
case postale 733, 3004 Berne 4
Tél. 031/910 83 60, fax 031/910 83 61

Livres d'informatique-Multimédia
LIBRAIRIE PAYOT
• Lausanne
Tél. 021/341 33 31, fax 021/341 33 45
• Genève Chantepoulet
Tél. 022/731 89 50, fax 022/738 48 03
• Fribourg
Tél. 026/322 46 70, fax 026/322 46 75
• Neuchâtel
Tél. 032/724 22 00, fax 032/724 22 01
http://www.edicom.ch/culture/payot/index.html

**Livres scientifiques et techniques
Sciences de l'ingénieur**
Librairie Polytechnique,
EPFL CM, CP 118, 1015 Lausanne 15,
tél. 021/693 51 04, fax 021/693 51 02

Logiciels professionnels de gestion pour architectes
LOGISOFT DIFFUSION SA, 1030 Bussigny
Tél. 021/701 50 33, fax 021/701 02 61

Madriers isolants YSOX - Bois - Lamellés-collés
SAMVAZ BOIS SA, 1618 Châtel-Saint-Denis
Tél. 021/948 94 41, fax 021/948 83 41

Mensurations subaquatiques
Profils en rivières, cartographie des fonds, bathymétrie
Bureau Pierre Martin S.A., 1410 Thierrens
Tél. 021/905 33 88, fax 021/905 40 91

Microtunnels - Forages - Pousse-tubes
REYMOND SA
Route de Champ-Colin 2, 1260 Nyon
Tél. 022/361 47 31, fax 022/361 68 82

Néon artistique pour enseignes et éclairages néon IMSA sa
• 1033 Cheseaux-sur-Lausanne
Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24
• 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

Ozone: détecteurs, alarmes, mesure et systèmes pour l'ozoneisation de l'eau
ESC, rue de Combe 13, 2054 Chézard
Tél. 032/853 65 91, fax 032/853 65 55
E-mail: capteurs@esc-ch.com
http://www.esc-ch.com/capteurs/

Palans électriques - Ponts roulants
BURRI SA
Chemin de la Meunière 12, 1000 Lausanne 16
Tél. 021/624 45 33, fax 021/624 18 69

Panneaux d'affichage - travaux en plexiglas néon IMSA sa
• 1033 Cheseaux-sur-Lausanne
Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24
• 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

Parois chauffantes - Convecteurs
BORER TECHNIK AG, Industriezone 81,
4227 Büsserach
Tél. 061/785 61 11, fax 061/785 61 12

Parquets - Pergo - Publiq - Lames de boiserie - Portes
BOISSEC SA, 1030 Bussigny
Tél. 021/706 44 55, fax 021/706 44 66

Photogrammétrie
BSA INGÉNIEURS CONSEILS
Façades, archéologie, bâtiment et génie civil,
1527 Villeneuve
Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

Photogrammétrie architecturale - Auscultation d'ouvrages en temps réel
MAP Géomatique SA, 2012 Auvernier
Tél. 032/731 42 55, fax 032/731 69 44
E-mail: MAPGEOMATIQUE@com.mcnet.ch

Photographie d'architecture
CLAUDIO MERLINI, 1205 Genève
Tél. 022/328 04 07

Pieux-Essais
DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA,
1024 Ecublens
Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

Pieux-Essais
BSA INGÉNIEURS CONSEILS
Préfabriqués, moulés et forés jusqu'à 10000 kN
Intégrité, vibrations, 1527 Villeneuve
Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

Plexiglas - Verre acrylique - Polycarbonate - PVC néon IMSA sa
• 1033 Cheseaux-sur-Lausanne
Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24
• 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

Poêle-Cheminées/Foyers des cheminées/Fourneaux à cachelles
RÜEGG CHEMINÉE AG,
Schwäntemnos 4, 8126 Zumikon
Tél. 01/919 82 28, fax 01/919 82 90

Sciage et forage du béton
PRO-DIAFOR SA, route de Vevey 58,
1009 Pully, tél./fax 021/729 70 81

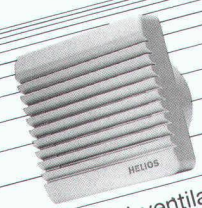
Technique Equipement Bureaux Distributeur NEOLT Suisse
Livraison - Service - Vente
Natel 079/414 97 17, fax 021/646 49 47

Tirants et clous en terrain meuble et rocher
AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16

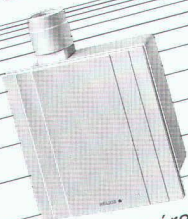
Travaux de précontrainte
AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16

Travaux spéciaux du génie civil
MINAGES ET TRAVAUX SOUTERRAINS SA,
Martigny - Minages de rocher, parois clouées, tirants, micropieux
Tél. 027/722 65 85, fax 027/722 52 77

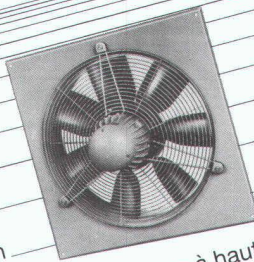
AUX PROFESSIONNELS DU SECTEUR DE LA VENTILATION



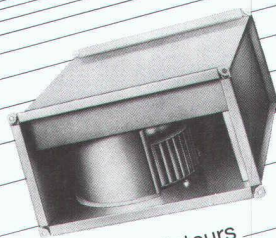
HELIOS mini-ventilateurs



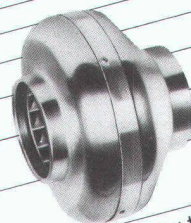
Système d'aération
monotube



Ventilateurs à haute
performance



Ventilateurs
Radax de gaine



Ventilateurs pour tube

8902 Urdorf/ZH
Steinackerstrasse 36

Xpelair Helios extrair
Helios Ventilatoren AG
Lufttechnik

Telefon 01/735 36 36
Telefax 01/735 36 37

Ray

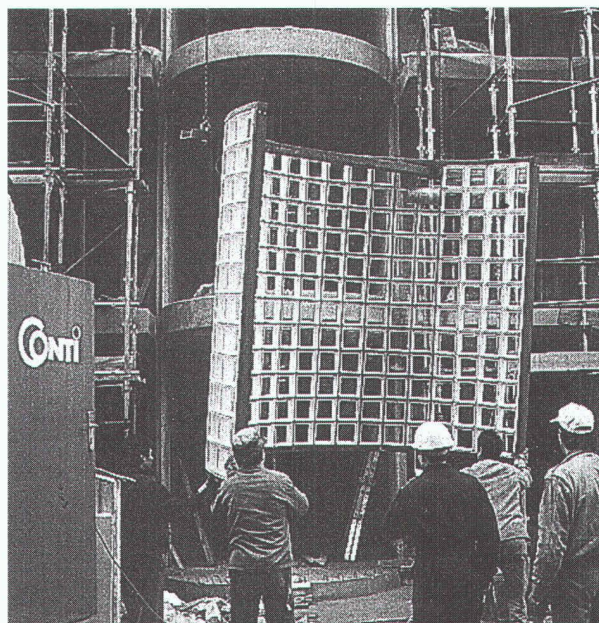
**Façades
métalliques**

Rue Pierre-Yerly 1 / Z.I. 2

CH - 1762 Givisiez

tél. (026) 466 47 72

fax (026) 466 32 10



**BRIQUES DE VERRE
PRÉFABRICATION
MAÇONNAGE SUR CHANTIER**

CONTI

42, route de Satigny - 1217 Meyrin-Genève
Tél. 022/341 40 81 - Fax 022/341 40 82

Unilux S.A.
présente:

Lanterne étanche en
acier inox pour l'éclairage
public; vasque monobloc.
Finis les moustiques et toiles
d'araignées. Plus de vitrages
happés par le vent.



vhm

Fonderie alsacienne,
candélabres, luminaires
et mobilier urbain.

Coupon-réponse pour documentation
complète et renseignements.
Timbre de la société:

Par FAX au no. 021. 648 23 48

UNILUX SA Ch. de Maillefer 36, 1052 Le Mont-sur-Lausanne Tél. 021. 648 24 42

Nos partenaires: Fluora, Thorn, Moos, Hoffmeister, iGuzzini, Target, Schröder, VHM, Pracht, Jakobsson,...

Economisez confortablement jusqu'à 64% de frais de téléphone.

diAx
Le choix intelligent

Ktip

«diAx: le moins cher, 22 heures sur 24.»

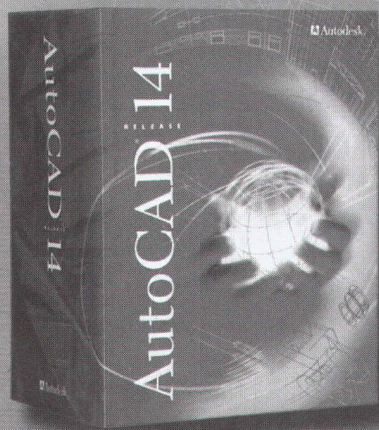
Comparaison K-Tip, 9. 9. 1998

«Et bénéficiez d'un service encore plus attentionné.»

diAx pour le business: 0800 333 111

diAx est déjà et reste meilleur marché, car les tarifs diAx sont valables sans restriction, pour tous les numéros et tous les pays. Avec diAx, vous bénéficiez des meilleurs prix durant la journée et, du lundi au vendredi de 19.00 à 21.00, vous économisez 64% sur vos communications interurbaines, par rapport à Swisscom. Informations: www.diax.ch

Vos Problèmes, vos demandes, vos réussites



Loco - DESSIN A. Cottin

LOCO-DESSIN A. Cottin
Centre Administratif Carouge
36, av. Cardinal-Mermillod
1227 Carouge GENEVE

Tel 022 300 24 55

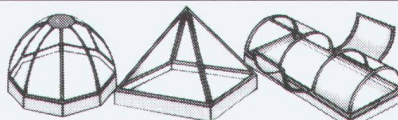
Fax 022 300 24 54

Spécialiste Batiment

Nos idées, nos solutions avec AutoCAD Release 14

FASTO TECHNIQUE SA

RUE DU CENTRE 16 - 1023 CRISSIER
Tél. 021.634 45 46
FAX 021. 634 85 46



Coupoles - Exutoires - Voûtes cintrées
Pyramides - Thermoformage
Dômes de remplacement

Fixations pour façades
et toitures - Tôles profilées
Panneaux isolants



LE BETON S'EFFRITE LES FERS ROUILLENT...

▪ ENGINEERING ET CONSEILS ▪ PROTECTION DES OUVRAGES
▪ ASSAINISSEMENT DU BETON ▪ INJECTIONS ET
ETANCHEMENTS ▪ ELIMINATIONS

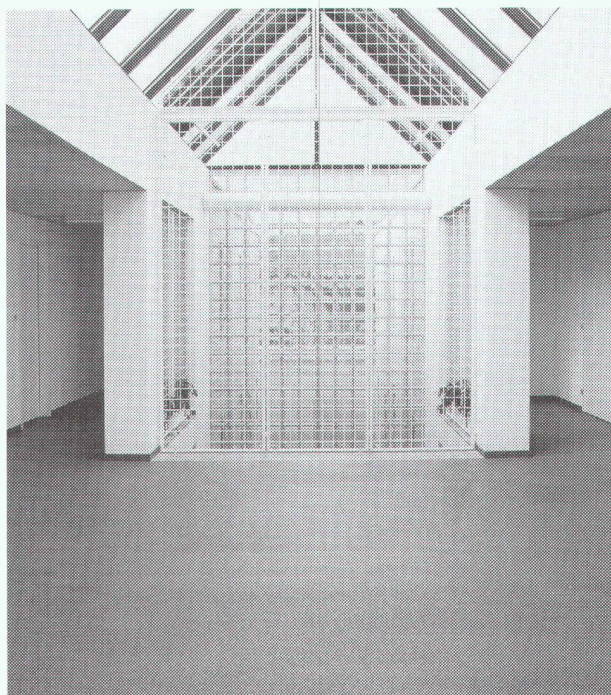
LAUSANNE
GRANGES-PACCOT
NEUCHÂTEL
SION

Il est grand temps de consulter le spécialiste. L'assainissement du béton impose de hautes exigences, aussi bien au point de vue qualité des produits comme pour l'exécution des travaux.

Demandez notre liste de références

BETOSAN
LA FORCE DE L'EXPÉRIENCE

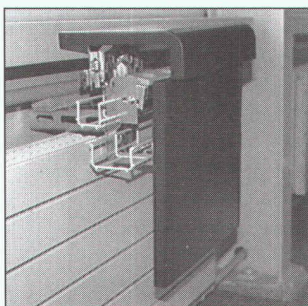
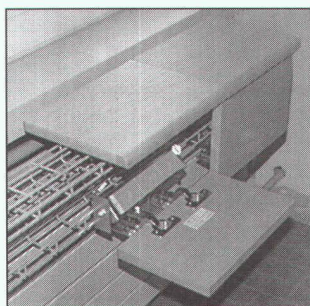
BETOSAN SA
Rue du Grand-Pré 8 Tél. 021 626 04 12
1007 Lausanne Fax 021 626 04 26



L'assurance d'un sol coulé de qualité

famaflor®

Famaflor SA, Le Grand-Pré, 1510 Moudon, tél. 021 / 905 34 35



NOUVEAU Canaux d'allèges LANZ

Les nouveaux canaux d'allèges astucieux de LANZ (brev. dép.) aux multiples avantages:

- différentes dimensions dès 150x200 mm.
- Prises de courant invisibles à l'intérieur
- problèmes d'accessibilité et de séparation parfaitement résolus
- revêtement avec le matériel de votre choix, pour un design parfait

Constatez par vous-même combien la planification et l'installation avec les canaux d'allèges LANZ sont meilleures et plus simples. Téléphonez-nous:

lanz oensingen 062/388 21 21 fax 062/388 24 24

☐ Les canaux d'allèges de LANZ m'intéressent.

Veuillez me faire parvenir votre documentation.

☐ Pourriez-vous me/nous rendre visite, avec préavis s.v.p.?

Nom/adresse: _____

bk

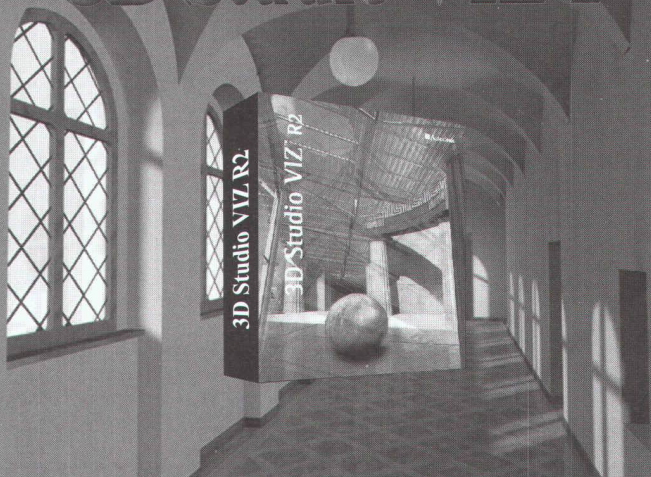


lanz oensingen sa
CH-4702 Oensingen · téléphone 062 388 21 21

KINETIX

Autodesk®

3D Studio VIZ 2



pour vos visualisations

Informations, liste des revendeurs chez



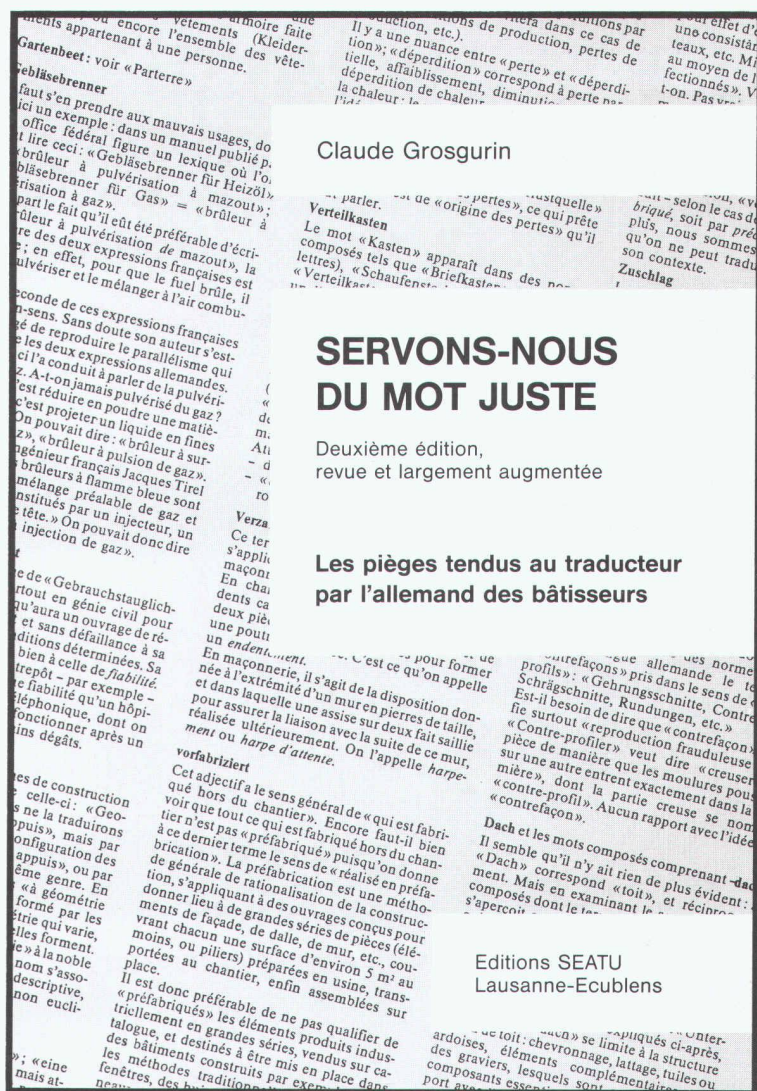
Prof Im S.A. 021 / 634 61 11 / www.Profim.ch

Parue en 1989, la première édition de *Servons-nous du mot juste* avait rapidement été épuisée. L'ouvrage de M. Claude Grosgrurin avait, en effet, rencontré un vif succès auprès de toutes les personnes confrontées au problème de la traduction d'allemand en français de termes d'architecture ou de génie civil, et bon nombre de personnes attendaient impatiemment la réédition aujourd'hui disponible.

L'auteur a choisi les mots les plus délicats à traduire, ceux qui prêtent le plus facilement à des confusions, voire des contresens. Partant de l'allemand, il donne pour chaque mot la traduction française correcte, assortie de commentaires propres à dissiper les doutes créés par les mauvaises habitudes. Il est vrai qu'à force de lire ou d'entendre des tournures incorrectes ou des mots employés dans un sens erroné, chacun de nous risque d'être gagné par la contagion.

Cette deuxième édition a été enrichie de beaucoup de mots nouveaux, les nombreux dessins contribuent à mieux illustrer encore les explications de l'auteur et un lexique général a été créé en fin de volume pour faciliter la recherche de mots apparaissant dans des commentaires. Enfin, le chapitre consacré aux « tournures qui font obstacle » s'attache à mettre en évidence l'influence du génie propre de chaque langue sur la rédaction d'un même texte. Il s'agit là d'une aide technique précieuse pour donner à une traduction la fluidité favorisant la compréhension et éviter les lourdeurs rebutant le lecteur.

La demande pour cet ouvrage, épuisé depuis longtemps, a conduit à sa remise sous presse dans la forme inchangée de la 2^e édition.



Claude Grosgrurin

SERVONS-NOUS DU MOT JUSTE

Deuxième édition,
revue et largement augmentée

Les pièges tendus au traducteur
par l'allemand des bâtisseurs

Editions SEATU
Lausanne-Ecublens

Servons-nous du mot juste

par Claude Grosgrurin. Un volume de 104 pages avec de nombreuses illustrations, format A5 (14,5 x 21 cm), avec reliure à anneaux, couverture laminée. Editions SEATU - Ingénieurs et architectes suisses, 1024 Lausanne-Ecublens, 1992/1998. Prix : Fr. 22.- (plus frais d'expédition).

B 4611



Bulletin technique
de la Suisse romande

Je commande _____ exemplaire(s) du livre *Servons-nous du mot juste* (2^e édition) de Claude Grosgrurin au prix de Fr. 22.- par exemplaire (frais d'expédition en sus). Le montant total est dû à réception du (des) livre(s).

Nom: _____

Adresse: _____

Localité: _____

Signature: _____

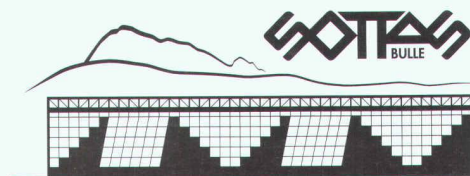
Servons-nous du mot juste
Commande

Ingénieurs et architectes suisses
Rue de Bassenges 4 - Case postale 180

1024 ÉCUBLENS

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES

Tél. 026/913 22 23
Fax. 026/913 22 00



- façades alu/verre
- charpente
- bardage industriel
- serrurerie

POLYGRAVIA arts graphiques

Pour vous,

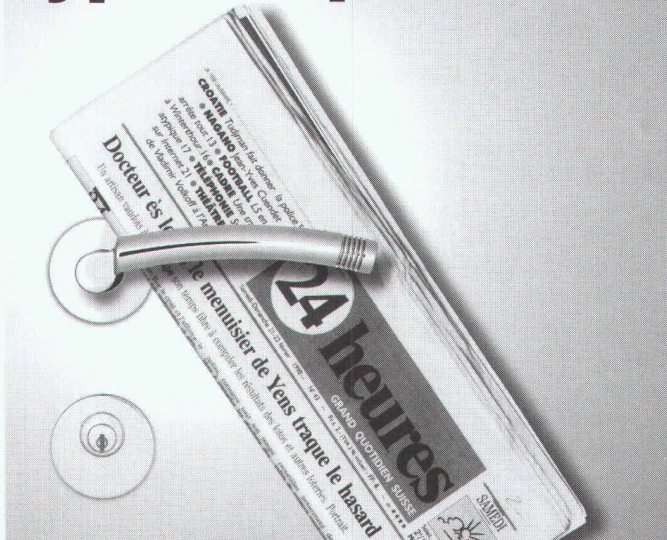
**architectes
&
ingénieurs,**

nous concevons et réalisons
vos dossiers, brochures,
CD-rom,
logotypes, cartes de visite,
affiches, etc...

impression
jet d'encre
de plans en mode
HPGL2

polygravvia tribourg sa
route du jura 12a | 1706 tribourg
tél (026) 347 348 0
fax (026) 347 348 9
www.polygravvia.ch
polygravvia sa
rue de la borde 28 bis | 1018 lausanne
tél (021) 646 89 80
fax (021) 647 68 31

Porte palière type Alupan®



Autres portes de qualité Schedle-Kellpax:
Porte extérieure et tous temps **Kellpax®**
Porte intérieure type **Kellcopan®**
Portes de sécurité, portes antifeu
Portes type isophone et antiradiations

Vente exclusivement par le marchand de bois.
Tél. 056 648 99 77, Fax 056 648 97 01

**SCH E D L E
K E L L P A X**

- Réfection béton
- Assainissement parkings
- Renforcement de structures

votre partenaire spécialisé



Biollay

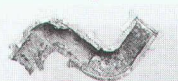
Travaux Spéciaux BIOLLAY SA

LONAY GENÈVE
Tél. 021 / 803 73 03 Tél. 021 / 803 73 03
Fax 021 / 803 73 05 Fax 021 / 803 73 05



INTER PROTECTION

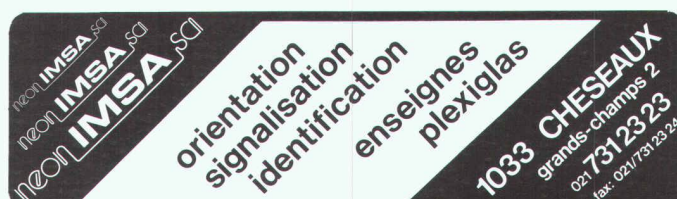
Fini les problèmes de canalisation!



Grâce au système LSE®, les problèmes concernant les conduites d'eau entartrées ou attaquées par la rouille sont résolus définitivement.

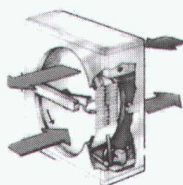
Le système LSE® est le premier et seul traitement alliant un nettoyage mécanique par sablage à une protection contre la corrosion garantie par un revêtement intérieur à base de résine epoxy. Avantageux, sans entretien ultérieur, d'application rapide et propre, ce procédé d'assainissement représente enfin une réelle alternative au remplacement coûteux et peu commode de la tuyauterie.

Pour tous renseignements, veuillez vous adresser à:
INTER PROTECTION S.A. - chemin des Dailles 6 - 1053 Cugy
Tél. 021/731 17 21 - Fax 021/731 50 91



KSM GMBH

Route de la Grangette 46
1723 Marly
Tél. 026/436 1628
026/436 1717
Fax 026/436 2517



Unser 24 h. Service
Eine Runde Sache

en 24 heures
à votre service

Planung – Beratung ECONOVENT-Vertrieb
Serviceestelle für alle Wärmerückgewinner

Bureau d'études – Dépositaire ECONOVENT
Service et réparations pour récupérateurs toutes marques

**DATELEC**

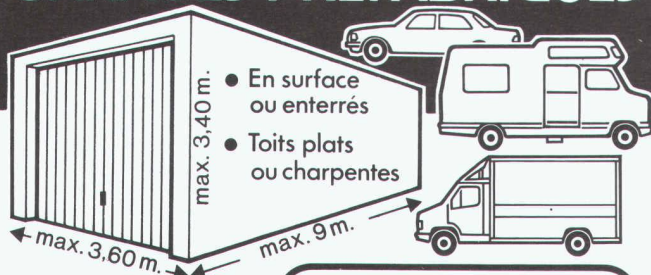
*Technologie
et sécurité de
réseaux informatiques*

DATELEC NETWORKS SA

Lausanne/Crissier 021/636 26 26

Genève 022/85 45 48

Lausanne Genève Bern Zürich Lugano
internet: <http://www.datelec.com> e-mail: info@datelec.com

GARAGES PRÉFABRIQUÉS

● Fabriqués
près de chez vous
pour vos besoins

DESMEULES
Frères sa

1523 GRANGES-MARNAND · TÉL. 026/668 16 26 · FAX 026/668 20 71

Cherchons

jeune architecte

avec de larges connaissances informatiques pour produire projet de maison de maître et dépendances au bord du lac Léman.

Envoyer CV à **CP 125 1196 GLAND**

**CORPS PARES-
SEUX, CŒUR
MALHEUREUX.**

Des idées pour bouger plus:
Fondation Suisse de Cardiologie,
case postale 176, 3000 Berne 15.

**ZZ PREBETON**

Nous sommes un des plus importants producteurs d'éléments préfabriqués en béton de Suisse.
Pour faire face au développement continu de nos activités, nous cherchons pour notre bureau technique d'Avenches un(e)

Ingénieur dipl. ETS en génie civil**Profil requis:**

- Personne dynamique, avec de l'expérience dans le domaine de la préfabrication et de la précontrainte.
- Capacité de travailler de façon indépendante, facilité de contacts, esprit d'initiative et d'équipe, créativité.
- Bonnes connaissances informatiques des programmes Cubus, Excel, CAD-Allplot, etc.
- Age idéal 30-40 ans, de nationalité suisse, langue maternelle française ou allemande avec de très bonnes connaissances orales et écrites de l'autre langue.

Domaine d'activité:

- Résolution de problèmes de construction et statiques et de fabrication.
- Conseils techniques, études de variantes, etc.
- Etablissement d'offres.

Nous offrons:

- Une activité variée, une place de travail équipée avec des moyens informatiques.
- Des conditions de travail intéressantes au sein d'une petite équipe très énergique.
- Des avantages sociaux modernes.

Entrée en service:

- De suite ou date à convenir.

Nous nous réjouissons de recevoir vos offres de services, accompagnées des annexes usuelles et d'une photo à l'adresse suivante:

ZZ PREBETON, service du personnel
Case postale 46, 1580 AVENCHES

Demande d'emploi

Ingénieur en génie civil EPFL (35 ans)

à la recherche d'un nouvel emploi vous propose:

- 10 ans d'expérience.
- domaine d'activité: travaux spéciaux • ouvrages d'art • bâtiment • infrastructure routière et ferroviaire.
- compétences: direction de projets • gestion technique et financière.

Il recherche: des responsabilités • une collaboration basée sur la confiance.

Ecrire sous chiffre IAS 655 à Senger Media SA, Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne.

OLIVIER PEITREQUIN SA INGÉNIEUR EPFL-SIA GÉOMÈTRE OFFICIEL

Rue de la Porcelaine 13 – 1260 Nyon 1 – Tél. 022/361 18 28
Case postale 280 Fax 022/361 18 31

Bureau d'ingénieur géomètre cherche

un(e) ingénieur ETS

(ou titre jugé équivalent)

Activités:

- Etude de projets et direction de travaux d'infrastructures (égouts, eau, voirie).
- Etude de plans directeurs.
- Participation à l'acquisition d'informations localisées (outils habituels et GPS).

Profil désiré:

- Bonne formation de base.
- Expérience de quelques années dans les activités précitées.
- Aptitude à la communication, à la négociation et à la collaboration.
- Aptitude à l'utilisation d'outils informatiques et géomatiques (GPS, DAO, bureautique, gestion de chantiers).

Les offres comprenant curriculum vitae, lettre manuscrite et disponibilité sont à adresser au Bureau d'études O. Peitrequin SA, 13, rue de la Porcelaine, CP 280, 1260 Nyon 1.

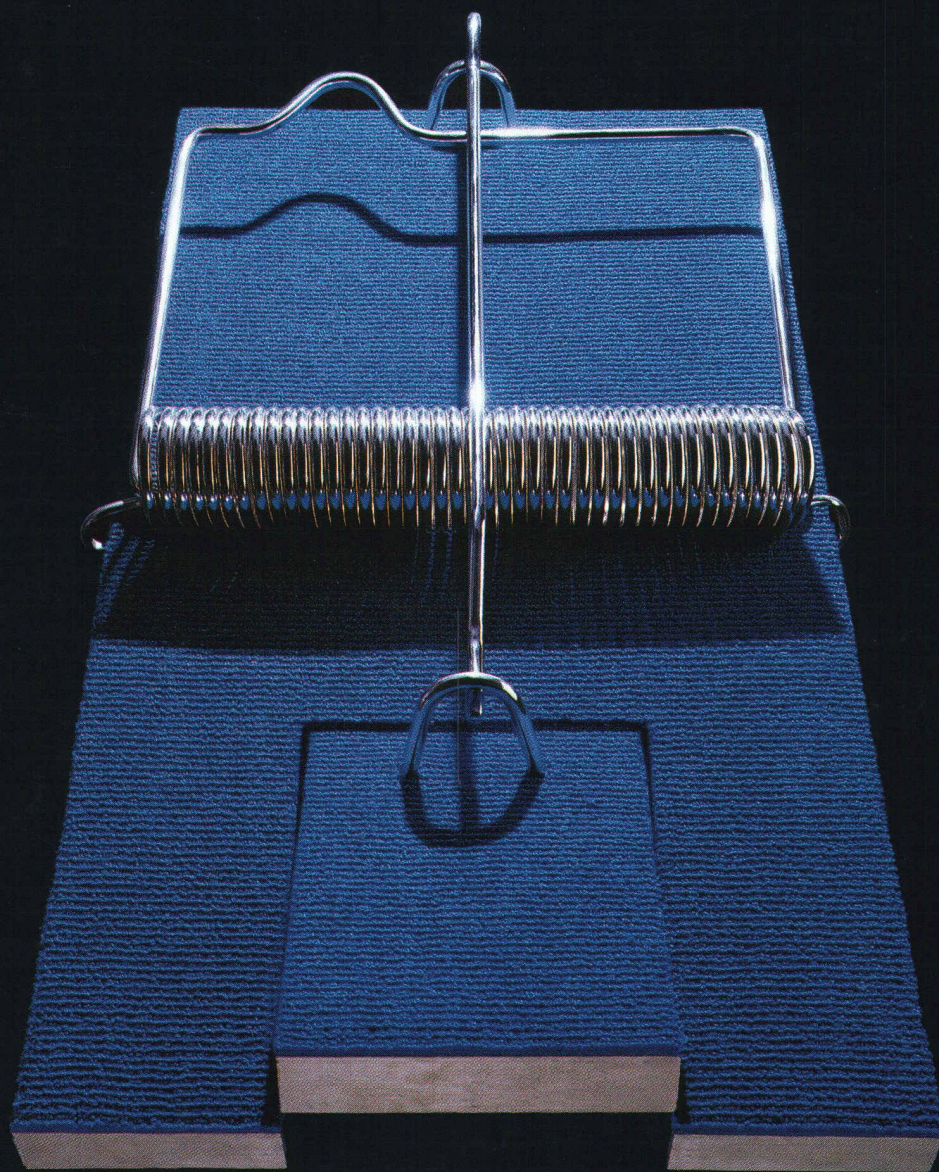
ing. PS

Un nouveau titre dans le secteur de la construction? On peut le voir ainsi. Mais ing. PS est en fait l'abréviation d'ingénieurs prestataire de services. Ce que nous pensons être. Et cela ne date pas d'hier, mais de bientôt 50 ans.

Ingénieurs, c'est-à-dire étudiés et exécutés avec un esprit créatif, c'est ce que sont tous les produits brevetés que nous avons conçu pour le bâtiment – des goujons CRET pour la reprise des charges transversales aux appuis NELL, en passant par les armatures de poinçonnement et champignons DURA, les piliers ORSO et les armatures pour dalles en porte-à-faux ARBO. Les ingénieurs et projecteurs de Suisse et de tous les pays d'Europe les connaissent bien, et les tiennent pour des articles de marque qui leur permettent des constructions simples et des solutions économiques. Des articles adaptés aux conditions des chantiers, et garants d'une sécurité maximale.

Nos prestations de services sont également très demandées: remarquables documentations techniques, tables très complètes évitant les coûteux calculs, conseils donnés par des personnes compétentes (également par téléphone), sévères contrôles de qualité, courts délais de livraison, ainsi qu'un solide savoir-faire dont vous pouvez toujours profiter, quel que soit votre titre.

Aschwanden



**FORBO
MAKES A
PLACE
SPECIAL.**